Transcreation in the Creative Industries (AST020L727S) (Not Live)

Formerly AST020L724Y

[1]

Abend-David, D. ed. 2016. Media and translation: an interdisciplinary approach. Bloomsbury Academic, an imprint of Bloomsbury Publishing Inc.

[2]

Adab, B. and Valdés, C. eds. The Translator: Vol 10, No 2.

[3]

Anholt, S. 2000. Another One Bites the Grass: Creating International Ad Campaigns That Make Sense. John Wiley & Sons.

[4]

Anholt, S. 1999. Travel and tourism companies: Global brands. Journal of Vacation Marketing. 5, 3 (Jul. 1999), 290–295. DOI:https://doi.org/10.1177/135676679900500308.

[5]

Bassnett, S. 2014. Translation. Routledge.

[6]

Berger, J. 2008. Ways of seeing. Penguin.

[7]

Bermann, S. and Porter, C. 2014. A companion to translation studies. Wiley-Blackwell.

[8]

Bielsa, E. 2016. Cosmopolitanism and translation. Routledge.

[9]

Bolander, B. 2013. Language and power in blogs: interaction, disagreements and agreements. John Benjamins Publishing Company.

[10]

Borodo, M. 2017. Translation, globalization and younger audiences : the situation in Poland: Volume 25. Peter Lang.

[11]

Brodie, G.B., Emma Cole and Cole, E.C. eds. Adapting Translation for the Stage (Routledge Advances in Theatre & Performance Studies). Routledge; 1 edition.

[12]

Camilla Østergaard Pedersen Exploring the concept of transcreation PhD Thesis.

[13]

Carr, D. 2003. Promise of cultural institutions. AltaMira Press.

[14]

Chen, Y. (Viola) 2016. Translation, the Knowledge Economy, and Crossing Boundaries in Contemporary Education. Educational Philosophy and Theory. 48, 12 (Oct. 2016),

1284–1297. DOI:https://doi.org/10.1080/00131857.2015.1068684.

[15]

Clarke, M. 2007. Verbalising the visual: translating art and design into words. AVA
Academia.

[16]

Claudia Benetello 11AD. Transcreation as Creation of a New Original: a NortonTM Case
Study.

[17]

Clifford, J. et al. 1986. Writing culture: the poetics and politics of ethnography. University of
California Press.

[18]

Creative Industries: http://www.thecreativeindustries.co.uk/.

[19]

Cronin, M. and Simon, S. 2014. Introduction: The city as translation zone. Translation
Studies. 7, 2 (May 2014), 119–132. DOI:https://doi.org/10.1080/14781700.2014.897641.

[20]

Cultusjournal - Transcreation and the Professions (2014, 7):
http://www.cultusjournal.com/index.php/current-issue.

[21]

Daniel Pedersen Exploring the concept of transcreation – transcreation as 'more than
translation'?

[22]

Daniel Pedersen Transcreation in Marketing and Advertising – An Ethnographic Study1 PhD
Thesis.

[23]

Davies, R. and Sigthorsson, G. 2013. Introducing the creative industries: from theory to
practice. SAGE.

[24]

De Mooij, M. 2004. Translating Advertising. The Translator. 10, 2 (Nov. 2004), 179–198.
DOI:https://doi.org/10.1080/13556509.2004.10799176.

[25]

Deutscher, G. 2011. Through the language glass: why the world looks different in other
languages. Arrow.

[26]

Dionysios Kapsaskis Translation in the creative industries: An introduction.

[27]

Elena Manca ed. 2016. Cultus - Tourism Across Cultures. 1, 9 (2016).

[28]

Esser, A. et al. eds. 2016. Media across borders: localizing TV, film and video games.
Routledge.

[29]

Flew, T. 2012. The creative industries: culture and policy. SAGE.

[30]

Flew, T. 2012. The creative industries: culture and policy. SAGE.

[31]

Flew, T. 2010. Toward a Cultural Economic Geography of Creative Industries and Urban Development: Introduction to the Special Issue on Creative Industries and Urban Development. The Information Society. 26, 2 (Feb. 2010), 85–91. DOI:https://doi.org/10.1080/01972240903562704.

[32]

Gambier, Y. 2016. Border Crossings : Translation Studies and other disciplines: 126. John Benjamins Publishing Company.

[33]

Garnham, N. 2005. From cultural to creative industries. International Journal of Cultural Policy. 11, 1 (Mar. 2005), 15–29. DOI:https://doi.org/10.1080/10286630500067606.

[34]

Geertz, C. 1993. The interpretation of cultures: selected essays. Fontana Press.

[35]

Guillot, M.-N. 2014. Cross-Cultural Pragmatics and Translation. J. House, ed. Palgrave Macmillan. 73–95.

[36]

Guillot, M.-N. 2017. Cross-cultural pragmatics and translation: The case of museum texts as interlingual representation. Translation: a multidisciplinary approach. J. House, ed. Palgrave Macmillan. 73–95.

[37]

Hartley, J. ed. 2005. Creative industries. Blackwell.

[38]

Hartley, J. 2005. Creative industries. Blackwell Pub.

[39]

Hesmondhalgh, D. 2013. The cultural industries. SAGE.

[40]

Humphrey, L. 2011. Little Book of Transcreation. Mother Tongue Ltd.

[41]

Jennings, D. 2007. Net, blogs and rock 'n' roll: how digital discovery works and what it means for consumers, creators and culture. Nicholas Brealey.

[42]

John O'ReganJane WilkinsonMike Robinson 2014. Travelling Languages: Culture, Communication and Translation in a Mobile World (Hardback) - Routledge. Routledge.

[43]

Katan, D. ed. 2014. Cultus - Transcreation and the Professions. 7, (2014).

[44]

Katan, D. et al. 2021. Translating cultures: an introduction for translators, interpreters and mediators. Routledge is an imprint of the Taylor & Francis Group, an informa business.

[45]

Katan, D. 2004. Translating cultures: an introduction for translators, interpreters and
mediators. St. Jerome Pub.

[46]

Katan, D. 2016. Translation at the cross-roads: Time for the transcreational turn?
Perspectives. 24, 3 (Jul. 2016), 365–381.
DOI:https://doi.org/10.1080/0907676X.2015.1016049.

[47]

Kenny, D. and Ryou, K. 2007. Across boundaries: international perspectives on translation
studies. Cambridge Scholars.

[48]

Krebs, K.K. ed. 2013. Translation And Adaptation In Theatre And Film. Taylor & Francis Ltd.

[49]

Kristensen, T. 2002. Localisation and tourist brochures. Perspectives. 10, 3 (Jan. 2002),
193–205. DOI:https://doi.org/10.1080/0907676X.2002.9961444.

[50]

Landry, C. and Wood, P. The Intercultural City. Earthscan Publications Ltd.

[51]

Laviosa, S. and
Gonza
́
lez Davies, M. eds. 2020. The Routledge handbook of translation and culture. Routledge,
Taylor and Francis Group.

[52]

Liao, M.-H. 2018. Museums and creative industries: The contribution of Translation Studies. The Journal of Specialised Translation. 29, (2018).

[53]

Liddicoat, A.J. 2016. Intercultural mediation, intercultural communication and translation. Perspectives. 24, 3 (Jul. 2016), 354–364. DOI:https://doi.org/10.1080/0907676X.2014.980279.

[54]

Liddicoat, A.J. 2016. Translation as intercultural mediation: setting the scene. Perspectives. 24, 3 (Jul. 2016), 347–353. DOI:https://doi.org/10.1080/0907676X.2015.1125934.

[55]

LISA: Homepage: https://web.archive.org/web/20110101195336/http://www.lisa.org/Homepage.8.0.html.

[56]

Louise Ravelli 2006. Museum Texts: Communication Frameworks. Routledge.

[57]

Malefyt, T. deWaal and Moeran, B. 2003. Advertising cultures. Berg.

[58]

Malmkjær, K. 2020. Translation and creativity. Routledge.

[59]

Malmkjær, K. 2020. Translation and creativity. Routledge.

[60]

Mapping the Creative Industries: a Toolkit | Blog | Creative Economy | British Council: http://creativeconomy.britishcouncil.org/blog/10/04/08/mapping-creative-industries-toolkit/
.

[61]

Massey, G. et al. 2022. The Human Translator in The 2020s. Taylor & Francis Group.

[62]

Mathieu, C. ed. 2015. Careers in creative industries. Routledge.

[63]

Milln
`
, C. and Bartrina, F. 2013. The Routledge handbook of translation studies. Routledge.

[64]

Moeran, B. 2014. The business of creativity: toward an anthropology of worth. Left Coast Press.

[65]

Moore, A. 2012. The creative person's website builder: how to make a pro website yourself using WordPress and other easy tools. How Books.

[66]

Neather, R. 2012. 'Non-Expert' Translators in a Professional Community. The Translator. 18, 2 (Nov. 2012), 245–268. DOI:https://doi.org/10.1080/13556509.2012.10799510.

[67]

Pedersen, D. 2014. Exploring the Concept of Transcreation - Transcreation as 'More than Translation? Cultus. 7, (2014).

[68]

Pedersen, D. 2017. Managing transcreation projects. Translation Spaces. 6, 1 (Oct. 2017), 44–61. DOI:https://doi.org/10.1075/ts.6.1.03ped.

[69]

Raw, L. ed. 2013. Translation, adaptation and transformation. Bloomsbury.

[70]

Ringrow, H. 2016. The language of cosmetics advertising. Palgrave Macmillan.

[71]

Rubel, P.G. and Rosman, A. eds. 2003. Translating cultures: perspectives on translation and anthropology. Berg.

[72]

Schlesinger, P. 2017. The creative economy: invention of a global orthodoxy. Innovation: The European Journal of Social Science Research. 30, 1 (Jan. 2017), 73–90. DOI:https://doi.org/10.1080/13511610.2016.1201651.

[73]

Sheehan, K. 2014. Controversies in contemporary advertising. SAGE.

[74]

Silverman, R.S. ed. Museum as Process: Translating Local and Global Knowledges (Museum Meanings). Routledge; 1 edition.

[75]

Simmons, J. 2016. The invisible grail: how brands can be used to enage with audiences. Urbane Publications.

[76]

Sissel Marie Rike 2013. Bilingual corporate websites — from translation to transcreation? The Journal of Specialised Translation. 20, (2013), 68–85.

[77]

Spinzi, C. and Rizzo, A. eds. 2018. Translation or transcreation?: discourses, texts and visuals. Cambridge Scholars Publishing.

[78]

Stoneman, P. and ebrary, Inc 2010. Soft innovation: economics, product aesthetics, and the creative industries. Oxford University Press.

[79]

Sturge, K. 2007. Representing others: translation, ethnography and the museum. St. Jerome.

[80]

Sulaiman, M.Z. 2016. The misunderstood concept of translation in tourism promotion. The International Journal of Translation and Interpreting Research. 8, 1 (Apr. 2016). DOI:https://doi.org/10.12807/ti.108201.2016.a04.

[81]

Sulaiman, M.Z. and Wilson, R. 2019. Translation and Tourism: Strategies for Effective

Cross-Cultural Promotion. Springer.

[82]

Tomei, R. 2017. Advertising Culture and Translation : From Colonial to Global. Cambridge Scholars Publishing.

[83]

Tomei, R. 2017. Advertising Culture and Translation : From Colonial to Global. Cambridge Scholars Publishing.

[84]

Torresi, I. 2014. Translating Promotional and Advertising Texts. Taylor and Francis.

[85]

Torresi, I. 2010. Translating promotional and advertising texts. St. Jerome.

[86]

Torresi, I. 2010. Translating promotional and advertising texts. St. Jerome.

[87]

transcreation: http://www.translationsinlondon.com/transcreation-translating-for-the-creative-industries/.

[88]

Translation in the Creative Industries generic article: https://www.languages-media.com/press_interviews_2020_kapsakis.php.

[89]

Vesela, D. and Klimova, K. 2015. Creative industries and their relation to translation/interpreting practice and to innovation. Global Journal of Computer Science. 5, 1 (Nov. 2015). DOI:https://doi.org/10.18844/gjcs.v5i1.28.

[90]

VIDEO: Transcreation as a convention-defying practice | Claudia Benetello | Pulse | LinkedIn: https://www.linkedin.com/pulse/video-transcreation-convention-defying-practice-claudia-benetello.

[91]

Viviana Gaballo Exploring the Boundaries of Transcreation in Specialized Translation.

[92]

Williams, B. et al. 2015. Professional WordPress: design and development. John Wiley & Sons.

[93]

Yorke, J. 2015. Into the woods: a five-act journey into story. The Overlook Press.

[94]

Zethsen, Karen Beyond Translation Proper—Extending the Field of Translation Studies. TTR : traduction, terminologie, rédaction. 20, 1, 281–308. DOI:https://doi.org/https://doi.org/10.7202/018506ar.

[95]

Zethsen, K.K. 2007. Beyond Translation Proper—Extending the Field of Translation Studies. TTR: Traduction, terminologie, rédaction. 20, 1 (2007). DOI:https://doi.org/10.7202/018506ar.

[96]

BRITISH COUNCIL_MappingCreativeIndustriesToolkit_2-2.pdf.

[97]

Creative economy outlook and Country profiles: Trends in international trade in creative industries - webditcted2016d5_en.pdf. UNCTAD.

[98]

From cultural to creative industries: International Journal of Cultural Policy: Vol 11, No 1.

[99]

How to Make a Living in the Creative Industries.

[100]

12AD. Mediating Emergencies and Conflicts: Frontline Translating and Interpreting (Palgrave Studies in Translating and Interpreting). Palgrave Macmillan; 1st ed. 2016 edition.

[101]

Mind the gap in tourism discourse: traduzione, mediazione, inclusione | Altre Modernità (2019).

[102]

2018. Routledge handbook of translation and politics. Routledge.